

法鼓文理學院選送學生赴國外研修

- 短期修讀學分
- 短期學習專業佛典語言
- 其他：短期學術課程

成果報告書

2014 佛教與東亞文化國際寒期研修班學習心得

學生姓名：林悟石

班別年級：碩士班 101 級

出國地點：中華人民共和國（People's Republic of China）

研修課程：2014 佛教與東亞文化國際寒期研修班

主辦單位：中國佛學院、峨眉山佛學院

協辦單位：北京大學佛教典籍與藝術研究中心、四川大學道教
與宗教文化研究所、四川大學中國俗文化研究所、
加拿大英屬哥倫比亞大學佛學論壇

出國期間：2014 年 12 月 11 日至 2014 年 12 月 22 日

報告日期：2015/01/20

首先必須感謝舉辦單位的各種款待，以及筆者所就讀的法鼓文理學院校方給予的支援。畢竟本次活動舉辦方除了交通以外，食宿、學費以及門票（寺院與峨眉山等）一律全免；法鼓文理學院方則提供了機票的全額補助。

本次活動為舉辦單位為鼓勵、並為青年學人、研究生提供對佛教研究的學術交流與學習之機會而產生，而相關系列活動亦已舉辦多次。活動主要內容為延請世界各地的相關學者對學生授予系列講座課程，並有相關議題的學術研討會，最後參訪峨眉山地方寺院。活動地點則在樂山市峨眉山腳的大佛禪院的峨嵋講堂中，隔壁即是同屬大佛禪院的峨嵋佛學院，皆座落於被地方政府規劃為大佛禪院佛教文化園區之中，是被佛教相關文物商品店與地方特色葷食餐廳包圍著的一方人間淨土、心靈家園¹。

本次講課學者主要是 Imre Galambos, Stephen F. Teiser 與 Barend ter Haar 三位學者（以姓氏排序），Galambos 教授主要專精敦煌學研究，ter Haar 是中國文化研究者，Teiser 則是佛教文化研究專家（更詳細的資訊請參附件一）。授課語言各位老師習慣不同，基本上中英皆有（講者自行翻譯）。

Galambos 教授的講課非常聚焦地於介紹敦煌文獻的各種材料與文獻學研究史，包括敦煌文獻的發現與分類，還有目前世界各地的館藏情況。Teisier 教授則從敦煌發現的儀式文獻中，嘗試釐清當時佛教儀式的範式以及運作方式，對文本的內容分析著墨甚多。ter Haar 教授的課程主要則聚焦在其擅長的關公信仰，並以文獻、史料為基礎，進而從地理學、敘事學、人類學與歷史社會學進入文化研究的領域，並討論「關公」形象的各種轉變。另外，對於 ter Haar 教授的文化社會學研究，大多的與會者的提問仍是傾向於歷史考據上的討論，對於 Haar 在方法論或研究觀點上的反省與「調侃」倒是較少提及，提及的還是一位來自 UCLA 的高加索裔美國人，她以英文提問對於「religion」、「religious」與「cult」三個術語的差別與界定。

課程參與者多為中國籍學人或研究生，臺灣籍僅有兩位（含筆者），另有少數美國籍或在歐美留學的中國籍研究生，還有三、四位來自南亞、東南亞國家。在課程參與者的論文發表方面，在文獻、史料與材料的應用非常豐富而扎實，不限於紙

¹ 「心靈家園」為大佛禪院寺方之標語，全為「人間淨土·心靈家園」，並在大佛禪院屋簷四處掛著分別寫有「心靈」與「家園」的紅色燈籠。

本或文字類型，而旁及造像、壁畫與建築等方面做為研究文本。這也展現了敦煌學研究之縝密與細膩，堪為文獻與文本考據的一種極致表現。他們嘗試從各種蛛絲馬跡中嘗試斷定一個文本的可能年代與該文本的正確版本（文字上），並且需要多種語言的學習，漢文、回紇文、藏文、和闐文、西夏文等等。並且，大量材料的堆砌，使得研究的基礎相當厚實且取材廣泛。而大多數人似乎更傾向於文獻或考據上的學術討論，而非文化上的（當然還是有少數人從敘事學的角度進行討論）。提問的方面，也大多環繞在文獻學或考據學上，對於歷史詮釋、文化分析與方法論的層面甚少提及。像是 Teisier 教授在評論中就未對史料、文獻的援用方面提出負評，但暗示對於 localization 或 sinification 等理論的討論相對片面，認為發表人並未對這些概念提出論述，或在使用時並沒有界定範圍與定義。